Corpus sociolingüístico del habla de Mérida-Venezuela

Carmen Luisa Domínguez y Elsa Mora (coordinadoras).

Depósito Legal: If 2371998400562

ISBN: 980-11-0208-X

Hablante 22

Datos del hablante: Grabado en 1993 e identificado con el código MDD3FB (índice 5.62 [calculado según los valores asignados en [criterios](#)]), se trata de una mujer de 67 años, maestra (con estudios completos en la Escuela Normal), vive en vivienda propia, de padre agricultor y madre dedicada a los oficios del hogar.

Hab.: ...en el mercado la... la... bueno, la comida... era baratísima, total de que hay una diferencia tan grande. Después vienen... entonces me... elevaron a... a nacional, porque esa era estatal...

Inv. A: Mjm.

5 Hab.: ... a Nacional... en Zea...

Inv. A: Ah... sí...

Hab.: ... por allá en un lugar de Zea, por cierto que me... que tengo buenos recuerdos, me agarró un paludismo enorme...

Inv. A: ¿En Zea?

10 Hab.: Sí, en un lugar llamado Giros, completamente... distante del pueblo ¿no?, tenía que ir a caballo...

Inv. B: ¡A la broma!

15 Hab.: ...me daba mucho miedo con las culebras porque... un culebrero terrible, mucha culebra y... plagas, zancudos, y allá me dio un paludismo muy fuerte. De manera que ganaba doscientos setenta y cinco bolívares, mensual, y eso se me iba en pagar la interina, porque yo con ese paludismo no... no pude volver, y a mí no me quedaba nada, yo tenía que pagarle a la interina, lo que me quedaba a mí era una tontería, como la cuarta parte, lo demás se lo daba a ella, a la muchacha. Después de allá, entonces, cuando... en el cuarenta y cinco, cuando nació Acción Democrática...

20 Inv. B: Mjm.

Hab.: ...entonces a mí me... e... tuve la gran suerte, me enviaron a Chiguará... yo trabajé en Chiguará como cuatro años, y después de Chiguará... entonces pasé a Ejido, y ahí...

Inv. B: Se fue acercando.

Hab.: Sí, me fueron acercando...

25 Inv. A: [[risas]]

Hab.: ... sí, estuve muy poco en Ejido; y luego aquí a Mérida, yo fui una de la fundadoras del "Vicente Dávila", aquél que está aquí...

Inv. B: Ajá.

- Hab.: ...en la Plaza de Milla, ajá, ese Grupo muy querido, yo fui una...
- 30 Inv. B: Ah... sí, ¿y trabajó allí hasta que se jubiló?
- Hab.: Hasta que me jubilé.
- Inv. B: ¿Qué cuentos tiene de ahí?
- Hab.: Ay, muy agradable todo, un Grupo nuevo, compañeros muy queridos, la Dirección era sumamente consciente y... bueno has... yo peleaba con todo mi amor hasta los
- 35 bedeles, porque todos eran serviciales, atentos, muy queridos, para mí ese Grupo tiene... le tengo... gran aprecio y tengo muy buenos recuerdos.
- Inv. A: ¿Y cuánto tiempo trabajó en en...
- Hab.: Ahí duré como veint... ¿como qué?, del cin... un momentico, del cincuenta y uno, al sesenta y uno, setenta y uno... como veintitrés años, más o menos; pero por todo, por
- 40 todo trabajé treinta y ocho años... y cuando me jubilaron, me jubilaron con mil doscientos bolívares.
- Inv. B: [[risas]] Eso no es nada.
- Hab.: Nada. Gracias a los aumentos... que han venido, y entonces uno toma la... los aumentos a los activos, y entonces claro uno colabo... lo... le participa... ¿y si no?
- 45 Inv. B: ¡Qué barbaridad! Mire y de la gente que usted formó ahí, ¿recuerda a alguno? Alguno que se haya hecho importante, no sé, alguna...
- Hab.: ¡Ay!, tengo tanta gente, tantos recuerdos, el padre A., aquél que está en Lagunillas...
- Inv. A: Ajá.
- 50 Inv. B: ¿Sí? ¿ese fue alumno suyo!
- Hab.: Sí...
- Inv. A: Ah... él es muy amigo de mi abuela.
- Hab.: Sí, T. L., que fue... director de Educación aquí e... hace unos añitos, cuando el doctor Caldera creo... cuando el otro gobierno del doctor Caldera, T. L., ay yo tengo
- 55 muchísimos, muchos... un A., un profesor A., un... bueno, muchos muchos muchos y están por fuera también; maestras por m... montón, profesores, el... en este momento casi ni los recuerdo ¿no?, pero tengo muchísima gente; a veces me saludan... y yo paso la gran pena.
- Inv. A: No se acuerda.
- 60 Hab.: No recuerdo. [[a otra persona: hasta luego]] Porque yo digo, bueno, yo recuerdo por... de la cara, pero del nombre no, y a veces no recuerdo de nada...
- Inv. B: [[risas]] Tantos niños... y ahora son adultos...
- Hab.: ...tantos, tantos tantos. Y...
- Inv. A: ¿Y usted tiene todo el tiempo viviendo en esta casa?
- 65 Hab.: Sí.
- Inv. A: Mm... es muy bella su casa...
- Hab.: Ay, a la orden.
- Inv. A: Está bellísima bellísima.
- Hab.: ¿Y ustedes de dónde son? y perdonen.
- 70 Inv. A: Bueno e...
- Inv. B: Yo soy de aquí, de Mérida.
- Inv. A: Yo también, pero viví mucho tiempo en Valencia...

- Hab.: Ajá.
 Inv. A: ¿Usted conoce Valencia?
- 75 Hab.: Sí, cómo no, bellísima.
 enc. 1: ¿Le gusta Valencia?
 Hab.: Ay, bastante...
 Inv. A: Ay no, hace mucho calor.
 Hab.: Calor sí.
- 80 Enc 1: No me gusta el calor. Mire y... y aparte, así, de las tradiciones, cosa que a mí me interesa una... siempre me echan muchos cuentos que de aquí en... que Mérida es muy mística, muy... muy que pasan cosas muy extrañas ¿usted qué sabe?
 Hab.: ¡Ay! eso a mí también me... me hablaban, sobre todo la suegra mía...
 Inv. A: Mjm.
- 85 Hab.: ...me hablaba muchísimo de... tantas cosas que acontecían aquí, de que en... tiempos de antes ¿no? las calles eran, bueno pues, empedradas y por la mitad era una acequia que bajaba...
 Inv. A: Mjm.
 Hab.: Por eso era que aquí en Mérida habían muchos manantiales, la gente les decía
- 90 manas... las gentecitas de antes "ay, hay una mana y otra mana, y otra mana", y claro, usted sabe lo lo que son manantiales ¿no?...
 Inv. A: Mjm.
 Hab.: ...esos los taparon, por eso... Mérida está sobre agua, nosotros estamos flotando, aquí hay mucha agua debajo, en todas partes ustedes habrán oído nombrar... a los
- 95 edificios, a los principales edificios que han hecho aquí, que han tenido que secar, hacer un trabajo especial para que esa agua se... e... para drenar aquello ¿no?...
 Inv. B: Sí.
 Hab.: Porque hay mucha agua debajo de... de Mérida. Y... este... y asunto de... e... en cuanto a eso ¿no?, a situación, y... a tradiciones así... habían encantados, los cuentos,
- 100 ¿no?...
 Inv. A: ¡Ay, a mí todo eso me gusta!
 Hab.: Sí.
 Inv. B: Esos son los buenos.
 Hab.: Sí, sí. Decían que... había gente muy terrible, toda la vida ha habido gente
- 105 tremenda ¿no? los muchachos sobre todo ¿no? se les ocurría, por ejemplo, ponerse [ponesen] de acuerdo... unos en el Pie del Llano, otros en Milla, otros en Belén, otros por allá para... otra parte ¿no?... más o menos lejana, pero estaban de acuerdo, y arrastraban potes, arrastraban... cadenas... y la gente, claro, la luz que había era un... una lucecita muy mínima en la puerta de la casa, de carburo, una lamparita de carburo y ¿qué? la
- 110 gente se encerraba... y decían que era el diablo que...
 Inv. A: [[risas]]
 Inv. B: [[risas]]
 Hab.: ...andaba recorriendo las calles, pero eso... bueno, hay muchos cuentos; otra es un... un señor que... salió de un bar una noche... y se vino por aquí, por la placita de
- 115 Belén, y eso era puro garbancillo, donde estaba "Rivas Dávila"...
 Inv. B: Ajá.

- Hab.: ...eso eran puras matas de garbancillo, y entonces lo... lo sorprendió... una... muchacha muy simpática, y él la siguió, y es tarde, eran las doce de la noche, "no, esto puede ser una cosa muy importante, esta muchacha", y la seguía y la seguía, y la mujer
- 120 caminaba y caminaba, y nunca la podía alcanzar, al fin, cuando él se dio cuenta... era que... lo estaba internando en esas matas, y voltea y lo mira y le pela esos dientes tan horribles...
- Inv. A: [[aspiración]]
- Hab.: Y...
- 125 Inv. B: ¡Diablo!
- Hab.: ...aquello botó... candela, y eso y... y eso fue... y eso fue cierto, porque... ese... señor me lo contó a mí, el susto de él tan grande que pasó, corra, corra, y aquellas piernas no le daban, Dios mío, y mirando para atrás, pero no, el espanto se quedó en...
- Inv. B: Se quedó en...
- 130 Hab.: ...en en la Plaza de... de los Piscos, que la llamaban. y aquello que... ¿no han oído ustedes hablar de... de una... una mujer así de vida... más o menos... no correcta ¿no?...
- Inv. A: Mjm.
- Hab.: ...que la llamaban... ¿cómo era que la llamaban? Pata de clavo...
- Inv. A: ¿Pata de clavo?
- 135 Hab.: Ajá, y que la llamaban así, era... mundana, pobrecita ¿no? bueno, y dicen que cuando murió, a que la de... la de... la gente la despreciaba porque... por el estado...
- Inv. B: Por la vida que llevaba.
- Hab.: Sí, claro, y... al tiempo, donde la enterraron... salió una mata de rosa, y se le apareció a un obispo S., Mon... un obispo, Monseñor S. ...
- 140 Inv. A: Ajá.
- Hab.: ...se le apareció a él, él iba a decir la misa al Espejo, muy de mañanita, como a las cinco de la mañana, se le apareció y le dijo... que ella estaba... a ella la enterraron, no en el cementerio, sino... a las afueras, porque la consideraban no digna del cementerio...
- Inv. A: Ajá.
- 145 Hab.: ...total de que entonces el el sa... el sacerdote, el obispo, habló con ella, y... donde le dijo que ella estaba sana y salva, que todos los desprecios y la vida que ella ya había llevado... Dios la había perdonado, y que para prueba fuera al lugar donde la habían enterrado, y que donde había una mata de rosa, la podían arrancar... y que salía de la boca, las raíces...
- 150 Inv. A: Ay...
- Hab.: ...la mata de rosa salía de ella, del cuerpo de ella; muy bonito aquello ¿verdad?
- Inv. B: Sí...
- Hab.: Sí.
- Inv. A: Nunca había oído...
- 155 Hab.: Sí.
- Inv. B: Eso sí no lo había escuchado yo. ¿Y ésa quién la echaba, el mismo Arzobispo, supongo?
- Hab.: Sí, eso me lo contaba a mí la... la suegra, que había sucedido...
- Inv. B: Pero qué cuentos más buenos.
- 160 Inv. A: No, a mí me han echado muchos cuentos de espantos y cosas así...

- Hab.: ¡Ay, los espantos! no...
- Inv. A: Ay, écheme cuentos...
- Hab.: ... los espantos, y en realidad existen.
- Inv. A: Ajá.
- 165 Hab.: Mire yo les puedo a... decir a ustedes algo que me sucedió cuando estaba en Los Giros...
- Inv. A: Ajá.
- Hab.: ...trabajando allá, yo era... tenía no más que veinte años... ¡ay! llegué a aquellas soledades, Dios mío, y... tenía como ocho días... de estar ahí cuando... el esposo de la
- 170 señora, donde yo vivía, se iba a Tovar...
- Inv. A: Mjm.
- Hab.: ...a hacer mercado, salía de madrugada, y... la señora tenía dos niñitos, yo me quedé acompañándola, porque era donde vivía ¿no?...
- Inv. B: Mjm.
- 175 Hab.: ...en la noche me dice ella... "mire señorita... ¿me ayuda a rezar el rosario?", le digo yo "cómo no", pusimos una... una estera en el... una... en el piso y nos sentamos ahí a rezar... cómo sería la sorpresa, cuando ella va por allá como en el tercer misterio y... dice e... nos contestan en la... era una especie de patio que había, un camino de... mulas, de bestias, de recuas ¿no? y se oye contestar el rosario...
- 180 Inv. B: ¡A la broma!
- Hab.: ¡ay!... pero eso fue... no es mentira mía, eso lo viví yo... nosotros "Santa María, madre de Dios, ruega Señora por nosotros, los ummm [[onomatopeya]]...", se iba el eco, ¡ay! yo me agarro, de la señora...
- Inv. A: ¡Ay, Dios mío!
- 185 Hab.: ...sí, pero tanta gente que se oía, que era... ni que procesión, una procesión bien fuerte, todo mundo rezando a tiempo, desde entonces... bueno, yo me iba muriendo en aquel estado...
- Inv. A: ¡Ay...!
- Hab.: ...yo ni hablaba, lloraba y me agarraba de la señora y ella me decía "tranquila, tranquila...", nos contestaron como tres Ave Marías, me dice "no le dé miedo, que esas son las almas del purgatorio, aquí mismo hay un cementerio..."
- 190 Inv. A: ¡Ay...!
- Hab.: ...hágase devota de ellas y verá, como usted no se acostumbra aquí, ellas la van a ayudar a que se salga de aquí, pídale a ellas todo lo que quiera...", yo le hice caso a la
- 195 señora, me volví gran amiga de las almas del purgatorio, que so... hasta la fecha... yo las rezo y las llamo, les tengo tanta confianza, por ejemplo, aquí en la casa no hay quien cocine sino yo y... estoy enredada, el tiempo, ¡ay, Dios mío!, orgu... no sé qué hacer, entonces las invoco "ay, almitas queridas, vengan y me ayudan, que el almuerzo no me quede tan feo..."
- 200 Inv. A: [[risas]]
- Hab.: ...ayúdenme". Sí señor, veo las cosas reales, para todo, yo les pido para todo.
- Inv. A: ¿Y es verdad que si uno le... le promete que le va a rezar algo y luego no le reza...?
- Hab.: Bueno, yo de eso sí...

- 205 Inv. A: A mí me han...
 Hab.: No...
 Inv. A: ...mi abuela.
 Hab.: A mí me han dicho también, pero... a mí no no me ha sucedido nada...
 [[interrupción en la grabación]]
- 210 Hab.: ...con las riendas, lo amarraba en la ventana... y aquella... y estremecían la casa, entonces la señora se puso a rezar el rosario, y el Credo, y el... trisagio y todo lo que sabía... y luego oyó cuando... desataron el animal de la ventana y se fue, que era un caballo, pero en realidad no se sabe si sería malo o sería bueno ¿no? como la gente... andaba era de a caballo porque, claro, no habían carros...
- 215 Inv. A: Mjm.
 Hab.: Sí, era la época... una... muy remota, ¿no?. Ay, a veces se pone uno a... recordar y otras veces... se olvida.
 Inv. A: Se olvida.
 Inv. B: De cuentos así de... cercanos aquí al cementerio, que tantos hay, al cementerio del Espejo...
- 220 Hab.: ¡Ah...!
 Inv. B: ...que está por allá abajo...
 Hab.: ...el cementerio del Espejo, sí.
 Inv. B: ...hay muchos cuentos de esos.
- 225 Hab.: Bueno, pues a mí... me contaban esto: un doctor... aquí en Mérida, para una Semana Santa, se vino con la señora y los hijos de... abajo de... como de Santa Juana o de... o de La Parroquia, no sé de dónde ¿no? bueno, se vino en su camioneta y de pronto ven... una monjita pidiendo una cola...
 Inv. A: Mjm.
- 230 Hab.: ...y abrieron la camioneta, pararon y la... mandaron a entrar, "cómo no hermana, pase adelante, ¿y para dónde va, hermana?", "No, yo voy a... ver los altares", los que se frecuentan aquí el Jueves Santo, se quedaron ahí en la Capilla del Santísimo, la monjita entró... y después ellos le dijeron "bueno, hasta luego", y se despidieron; luego la ven en la catedral otra vez, pero no les extrañó porque... eso no tenía nada de particular...
- 235 Inv. A: Mjm.
 Hab.: ... pero les extraña cuando ellos ya... suben y ven la monjita que está dentro de la camioneta, la habían acabado de ver en la catedral...
 Inv. B: Mm... ajá.
 Hab.: ...y la ven dentro de la camioneta, entonces dijeron... la camioneta había quedado
- 240 con candado, con llave, "¿por dónde entró?"
 Inv. B: ¡Ay Dios, qué extraño!
 Hab.: ...cuando ellos entran todo y la ven... pues les extrañó muchísimo de dónde les... apareció, y era una hermanita...
 Inv. B: ¿Y nunca supieron quién era...
- 245 Hab.: No...
 Inv. B: ...o cómo?
 Hab.: ...nunca supieron nada, nunca.
 Inv. A: ¡Qué impresionante!

- Hab.: Otro cuento de que... ya como que me están... si no estoy culminando, ¿no?...
- 250 Inv. B: [[risas]]
- Hab.: Una vez... una muchacha... que andaba por ahí... medio solita en la madrugada, ¿no?
- Inv. A: Mjm.
- Hab.: ...y entonces se le apareció... que tenía... mucho frío y pidió un carro, un taxi, y el
- 255 taxi fue y la llevó al cementerio, y dice "pero si yo no vivo aquí", y entonces el... no, el... el chofer era el que no vivía...
- Inv. A: Mjm.
- Hab.: ... por ahí... la muchacha le dijo al chofer que la llevara al cementerio, entonces el chofer le dijo "ay señorita, ¿usted no tiene frío?" "sí" le dijo "mucho frío", dijo "tome mi
- 260 chaqueta, cúbrase", entonces le... él... ella le recibió la chaqueta; y luego la muchacha se perdió, se metió al cementerio, el hombre quedó sumamente impresionado...
- Inv. B: Pues dígame...
- Hab.: ¡Ay...
- Inv. B: ...¡qué susto!
- 265 Hab.: ...fue a... a una casa... de casualidad, fue a una casa y vio unas fotografías y allí estaba la fotografía de la muchacha, y entonces él le pregunta "bueno, ¿y esta señorita que está aquí?"... "ay ella está muerta..."
- Inv. A: [[aspiración]]
- Hab.: ...ella está recién muerta", le dice él "pero si yo le hice una carrera en estas noches,
- 270 al cementerio casualmente, y ella se llevó mi chaqueta, yo se la di para que se cubriera", entonces fueron al cementerio y estaba... la chaqueta...
- Inv. A: ¡Ay...!
- Inv. B: En la tumba de la tipa.
- Hab.: ...en la tumba. Bueno, eso es un cuento, yo no sé...
- 275 Inv. A: ¡Ay no!
- Hab.: ...si fue cierto.
- Inv. B: [[risas]]
- Inv. A: Y Lagunillas también, ¿usted no conoce Lag...
- Hab.: Sí, ¿cómo no?
- 280 Inv. A: ¿Sí?
- Hab.: Sí, allá lo tradicional es... la gente que se ahoga en la laguna, ¿no?
- Inv. A: ¡Ah... [[risas]]
- Hab.: ¡Ay!... y... y una cosa rara que hay aquí, por ejemplo, más abajito del Liceo Libertador... hay una esquina que no han construido ¿no?, más al... más abajito de la
- 285 cancha...
- Inv. A: Ajá.
- Hab.: ...del Liceo...
- Inv. B: Mjm.
- Hab.: ...¿cómo es la cosa?, la can... no...
- 290 Inv. B: Sí... ahí hay (no se entiende)
- Hab.: ...no... No, más abajo, una cuadra...
- Inv. B: ...una cuadra...

- Hab.: ...una cuadra, más abajo del teatro del del...
 Inv. B: ...del Libertador
- 295 Hab.: ...del Libertador, una cuadra abajo, hay una esquina... donde no han construido y hay pura... puro pasto y esas es... ese pasto que hay ahí es el mismo que hay en la laguna de Lagunillas... y no han podido construir porque aquello el agua es abundante... y muy profundo, total de que eso tiene una comunicación... con la laguna de Lagunillas.
 Inv. A: Con la laguna de Urao.
- 300 Hab.: Ajá, yo recuerdo que había una prefectura, una quinta muy bonita... y la tumbaron que para hacer un edificio y resulta que nada han podido construir ahí, es hondo, aquello es una ciénaga [ciénega] completa, muy peligroso, y ya les digo que la... lo... lo que se produce ahí... es lo mismo que sale en la laguna de Lagunillas, el junco aquel...
 Inv. A: Mjm.
- 305 Hab.: ... la enea, matas propias, características de allá de la laguna. Sí, eso es una prueba más que en Mérida tiene mucha agua...
 Inv. A: Mucha agua.
 Hab.: ...subterránea.
 Inv. B: Bueno, se dice que e... por el... en la catedral uno incluso llega a bajar a los sótanos y llega al agua.
- 310 Hab.: Está húmedo, sí sí sí sí sí ¿da miedo no?
 Inv. B: Sí. ¿Y cómo harían para armar el tremendo edificio ese que hicieron donde estaba el mercado?
 Inv. A: Ah, verdad, el...
- 315 Hab.: De ahí no se ha oído nada.
 Inv. A: No, de ahí sí han... yo he oído que han tenido que sacar agua...
 Hab.: ¿Del edificio ese?
 Inv. A: Sí, porque tiene una especie como de sótano...
 Hab.: Ajá.
- 320 Inv. A: ...y han... y tienen que... que drenar...
 Hab.: Bueno, lo mismo que han utilizado en otros... una especie de... un método... una técnica, pues, en ingeniería ¿no?, que... tratan de... drenar el lugar y van tapando, yo no sé; y en realidad ¿quién viera eso, no?
 Inv. A: Ay, sí.
- 325 Hab.: O que uno hablara con un ingeniero que le explicara.
 Inv. B: Sí...
 Hab.: Sí.
 Inv. B: ...¿cómo es la cosa?
 Hab.: Un método especial, aquí, el edificio este que está frente a "La Torre"...
- 330 Inv. A: Mjm.
 Hab.: ...la... yo no sé cómo es que se llama, "La Viejita", o yo no sé cómo es que se llama, frente a "La Torre", al edificio "La Torre", igual, ahí sí... observé yo cómo había agua, agua por cantidades, y eso nos cuenta una que vive allá, una muchacha, que aquello la... bueno, era... todavía esas aguas tienen sus drenajes, todos los edificios tienen sus drenajes...
- 335 Inv. B: O sea, ¿que tienen que seguirla sacando?

- Hab.: Perfecto, siguen saliendo... a las cloacas, las comunican con las cloacas; pero así costará eso.
- 340 Inv. A: Sí. Ah, ¿y... y sobre la leyenda esta del indio y y la india, no sabe, lo de la... los perfiles en la montaña?
- Hab.: ¡Ah, los perfiles!, bueno yo... he oído decir siempre eso ¿no? y por cierto que se capta bien el indio allá en aquel cerro, el filo, la india allá, ¿no?
- Inv. B: Mjm.
- Inv. A: Ajá.
- 345 Hab.: ¿Usted cree que yo la he podido localizar?
- Inv. A: ¿No, no la ha...?
- Hab.: No, no, la india no.
- Inv. A: Los dos se ven perfectos, el perfil perfecto.
- Hab.: Sí.
- 350 Inv. B: Lo que pasa es que el del indio parece que estuviera acostado hacia acá...
- Hab.: Sí, sí, sí.
- Inv. B: ...la india está al revés...
- Hab.: Ah...
- Inv. B: ...está como con la cabeza para allá.
- 355 Inv. A: Pero se ve perfecto porque el indio es así todo tosco...
- Hab.: ¡Ay, parece perfil...
- Inv. A: ...grueso y la india más... más delicada.
- Inv. B: ...más delicada.
- Hab.: Oye verdad ¿no? bueno, yo siempre había oído decir que... que tratan de... de unirse esos dos cerros ¿no?
- 360 Inv. A: Mjm.
- Hab.: ¿A ustedes también les ha dicho?
- Inv. B: Sí.
- Hab.: Uy no, más que nunca... ¡Dios nos favorezca!
- 365 Inv. B: Sí, que están... que tratan de unirse, que algún día... dice la leyenda que... algún día se levantarán...
- Hab.: Sí.
- Inv. B: ...se unirán...
- Hab.: No, mejor que sigan durmiendo.
- 370 [[risas]]
- Inv. B: Mire ¿y usted era maestra de qué grado?
- Hab.: Yo trabajé... con varios, con primer grado, con segundo, con tercero, con cuarto, pero el más... con el que más trabajé, y me gustó, fue el tercero, duré muchos años en... en el puro tercero. Aquí por lo menos, en "Vicente Dávila", fue siempre tercero... y en...
- 375 y en otras partes donde estuve, en Ejido, en Chiguará, no en Chiguará también tercero, la mayoría fue tercero.
- Inv. B: ¿Y por qué le gusta tercer grado?
- Hab.: No sé, me parece como más fácil.
- Inv. A: ¿Más fácil?
- 380 Hab.: Sí.

- Inv. B: Más sencillo, pero ¿para qué... para trabajar con los niños...
 Hab.: Sí.
- Inv. B: ...o por el programa de...?
 Hab.: Por todo, para trabajar con ellos, por el programa, por la comprensión que ellos
 385 dan, porque se les facilita más, ya van... más amoldados ¿no? me parece muy bien el
 tercero.
 Inv. B: No, bueno, además están en esa edad en que...
 Hab.: Sí.
- Inv. B: ...ya están aprendiendo mejor las cosas y...
 390 Hab.: Sí, claro...
 Inv. B: ...todavía no se portan tan mal...
 Hab.: Sí.
 Inv. B: ...como cuando están más grandes.
 Hab.: Ay, porque yo observo las maestras con esos niños de... por lo menos en kinder,
 395 primer grado, es fuerte.
 Inv. A: ¿Nunca trabajó así con kinder y...?
 Hab.: No no no, nunca, con primero sí... como que dos años, pero... no me gustó mucho,
 es decir, porque uno como que no ve el rendimiento rápido y... los niños son muy
 desatentos, uno tiene que valerse de las mil mañas...
 400 Inv. B: ...y son muy pequeñitos.
 Hab.: Sí, también. Yo ahora que tengo un nieto... me recuerda, porque también estoy
 con él... ayudándolo aquí en la casa, orientándolo, y... y lo voy al colegio, aquí el... los
 padres, que ahí está él...
 Inv. B: Mjm.
- 405 Hab.: ...y observo aquellas tantas secciones y pobres maestras, tremendos.
 Inv. A: Sí, antes como que eran más... educados.
 Hab.: Ay sí, eran más... más apacibles los niños, ahorita son... candela.
 Inv. B: Sí.
 Hab.: Antes había mucha seriedad, la enseñanza era distinta... y también había mejores
 410 provechos...
 Inv. B: Sí.
 Hab.: Sí.
 Inv. B: Eso sí.
 Hab.: Yo recuerdo mucho que uno se dedicaba... a la lectura y escritura todos los días de
 415 esta vida.
 Inv. B: Y en todos los grados, yo me acuerdo...
 Hab.: Todo, lectura y escritura...
 Inv. B: No, además las maestras, o sea, no es por... no es por por nada, pero es que las
 maestras antes eran buenas y se dedicaban a uno, ahora no.
 420 Hab.: Y había... había más tiempo, porque uno... yo por lo menos yo llegué a trabajar
 mañana y tarde, después si trabajé por turno, pero... aquello era muy distinto, no había
 tanta actividad como ahora y se enseñaba mejor. Sí, yo no cambio... los tiempos de antes
 por los de ahora.
 Inv. B: Ni las maestras, yo tampoco las cambio.

- 425 Hab.: Sí.
 Inv. B: Yo tuve suerte... a mí me tocaron casi todas las maestras ya en... casi por jubilarse...
 Hab.: Ajá.
 Inv. B: ...entonces fueron maestras viejas...
- 430 Hab.: Con experiencia, mucha experiencia.
 Inv. B: ...pero muy buenas, muy buenas.
 Hab.: Sí, claro.
 Inv. B: Suerte que no tuvieron mis hermanos, por ejemplo...
 Hab.: Ajá.
- 435 Inv. B: ...ya a mis hermanos les tocó aquel montón de maestras jovencitas...
 Hab.: Ajá.
 Inv. B: ...que no son buenas.
 Hab.: Sí, porque... ellas, por lo menos, por lo jóvenes... aspiran a estudiar, y están pendientes de la...
- 440 Inv. B: De otra cosa.
 Hab.: ...del estudio, pendientes e... faltan mucho, ya... y no tienen esa paciencia, porque están muy jóvenes también, pero claro que les... la práctica... les va... llevando a... a tener una buena experiencia.
 Inv. A: Sí, yo las maestras que tuve también eran... y eran muy dedicadas, se dedicaban y hacían...
- 445 Hab.: Sí, dígame por lo menos cuando tocaba la... la multiplicación, uno les hacía aprender de memoria la tabla de multiplicar, y eso no se olvida nunca, y en realidad un muchacho que... claro, tenía uno varios métodos ¿no? aprendérselas bien, con... en la pizarra, haciendo las... lo los cajoncitos aquellos... las tablitas ¿no? pero también... saltando, de dos en dos, de tres en tres, de cuatro en cuatro, así, como un juego ¿no?
- 450 Inv. B: Mjm.
 Hab.: ...pero de ese jueguito también venía el que se grabaran, porque si no se grababan el número... malo, iban a dividir y cómo salían.
 Inv. B: (no se entiende)
- 455 Hab.: Sí, total de que... eso era... completamente indispensable, que el muchacho se aprendiera la tabla de multiplicar. Yo no veía ni tanto en la suma y en la resta, porque eso era más fácil, con objetos, con dibujos, con... mil cositas ¿no? pero ya ellos iban manejando, iban... pero ya la tabla de multiplicar, no, eso te... para mí era indispensable y lo mismo la lectura y la escritura, que el muchacho leyera bien, con puntuación, con buena pronunciación y... lo mismo la escritura.
- 460 Inv. B: Sí, por eso es que ahorita hay tanta gente que no sabe leer ni escribir...
 Hab.: Sí, es verdad.
 Inv. B: ...y está en la Universidad y no saben leer todavía bien.
 Hab.: Sí.
- 465 Inv. B: Tanta gente no tiene noción.
 Hab.: Sí es verdad. Es que... yo no sé... y tanta actividad que tienen ahora, al muchacho no le queda lugar, porque por hacer tantas cosas... sí, es muy difícil.
 Inv. B: Definitivamente era mejor la cosa antes. Mire y... cuénteme una cosa, ¿usted

- votó?
- 470 Hab.: Sí, claro.
 Inv. B: ...en las elecciones ¿y por quién votó?
 Hab.: Ay, pues yo siempre... fui de Acción Democrática...
 Inv. B: ¿Ah sí...?
 Hab.: ...siempre fui de Acción Democrática, pero en vista de... el cambio tan grande que
- 475 dio ese partido, cómo se volvió este país, me daba... me daba como dolor con el partido porque siempre... lo fui ¿no? pero ya... a la votación pensé mucho en una... de todos los candidatos, en cuál sería el que en realidad... más serio pa... y de más experiencia, yo voté por el doctor Caldera...
 Inv. B: Caramba...
- 480 Hab.: ...no me arrepiento, ojalá, Dios quiera...
 Inv. A: Ojalá.
 Hab.: ...que él pueda desempeñarse y que tenga colaboración de todos los demás partidos y de...
 Inv. B: Y de la gente.
- 485 Hab.: ...y de la gente toda... porque él... puede tener grandes... gran voluntad, grandes deseos de servir, pero si no en... si no tiene colaboración...
 Inv. B: Sí...
 Hab.: Ojalá... yo veo en él una persona seria, de gran experiencia, Dios quiera que tenga mucha salud... y... lucidez, porque la tiene ahorita ¿no? pero que siga así.
- 490 Inv. B: Que siga así. Mire, ¿y qué opina usted del IVA que... que el doctor Caldera quitó, por suerte?
 Hab.: Pues yo no estoy de acuerdo con el IVA... para todo el mundo...
 Inv. A: Exacto.
 Hab.: ...estaría de acuerdo como para los empresarios, para los grandes mayoristas, para
- 495 esas personas que... no les hace... hoyo, como se dice ¿no? pero para el pueblo no, la clase media no, ni el pueblo, porque... hay que ver si un... como les decía yo en estos días a... a este muchacho que salió ahorita, le da... hablando de la leche y todo y le digo yo "no hay para comprar un pote de leche... y entonces, de paso, el bendito IVA... y así para comprar todas las cosas", no, yo no estoy de acuerdo, ojalá que el... doctor Caldera lo
- 500 elimine, o... si no lo elimina que lo... perfeccione, lo... lo... lo reparta bien, así como pienso yo... que unas personas sí lo paguen, los que pueden, pero el que no puede que no lo pague.
 Inv. B: Sí...
 Hab.: ¿Quién sabe... cómo irá a ser esto?... porque para él ya también fue una ley ¿no?
- 505 Inv. B: Sí.
 Hab.: Pero bueno.
 Inv. B: ¿Y qué esperanza tiene usted con esta cosa, con la situación?
 Hab.: Un poco pesimista estoy yo...
 Inv. B: Ay sí...
- 510 Hab.: Ay sí, veo las cosas muy... ahorita no más estábamos hablando sobre... esa ley del deudor hipotecario...
 Inv. A: Mjm.

515 Hab.: ...cuántas personas están desesperadas... por lo que tienen que pagar mensual de intereses, por una hipoteca que tengan, eso es injusto, eso es terrible lo que va... ha sucedido, yo veo muy mal todo, lo... la inflación, por el otra parte ¿no? la cantidad de... de impuestos, ya el bendito ese IVA que fue el... acabose, las cosas todos los días les aumentan más...